



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
14 December 2011
Russian
Original: Spanish

Комитет против пыток
Сорок седьмая сессия
31 октября – 25 ноября 2011 года

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 19 Конвенции**

Заключительные замечания Комитета против пыток

Парагвай

1. Комитет против пыток рассмотрел четвертый, пятый и шестой сводные периодические доклады Парагвая (CAT/C/PRY/4-6) на своих 1026-м и 1029-м заседаниях (CAT/C/SR.1026 и CAT/C/SR.1029), состоявшихся 3 и 4 ноября 2011 года, и на своем 1048-м заседании (CAT/C/SR.1048) 21 ноября 2011 года принял следующие выводы и рекомендации.

A. Введение

2. Комитет с благодарностью отмечает, что Парагвай представил свой четвертый, пятый и шестой сводные периодические доклады в ответ на перечень вопросов, предваряющий представление докладов (CAT/C/PRY/Q/4-6). Комитет выражает признательность за то, что государство-участник приняло эту новую процедуру представления докладов, которая содействует сотрудничеству между государством-участником и Комитетом и задает направленность как рассмотрения доклада, так и диалога с делегацией.

3. Комитет также выражает признательность за откровенный и открытый диалог с делегацией государства-участника и дополнительную информацию, представленную ею в ходе рассмотрения доклада, но при этом выражает сожаление по поводу того, что некоторые вопросы, заданные государству-участнику, остались без ответа.

В. Положительные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает, что со времени рассмотрения третьего периодического доклада государство-участник ратифицировало следующие международно-правовые акты или присоединилось к ним:

- a) Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (14 мая 2001 года);
- b) Римский статут Международного уголовного суда (14 мая 2001 года);
- c) Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (3 октября 2001 года);
- d) факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка, касающиеся участия детей в вооруженных конфликтах (27 сентября 2002 года) и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (18 августа 2003 года);
- e) второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни (18 августа 2003 года). В этой связи Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник отменило смертную казнь, и рекомендует государству-участнику ввести прямой запрет на нее в контексте военной юстиции;
- f) Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (18 августа 2003 года);
- g) Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию (22 сентября 2004 года);
- h) Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (2 декабря 2005 года);
- i) Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней (3 сентября 2008 года);
- j) Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (23 сентября 2008 года);
- k) Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (3 августа 2010 года).

5. Комитет с удовлетворением отмечает поездки представителей Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, посетивших государство-участник в марте 2009 года и сентябре 2010 года (последующее посещение), а также публикацию по решению государства-участника докладов Подкомитета и направление им письменных ответов на эти доклады.

6. Комитет приветствует заявление государства-участника от 29 мая 2002 года о признании компетенции Комитета рассматривать жалобы в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции против пыток.

7. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что в 2003 году государство-участник направило постоянное приглашение мандатариям специальных процедур Совета по правам человека. Со времени рассмотрения последнего периодического доклада государства-участника Парагвай посетили четыре докладчика Совета, включая Специального докладчика по вопросу о пытках.

8. Комитет отмечает предпринимаемые государством-участником усилия по пересмотру своего законодательства в свете рекомендаций Комитета и для обеспечения более эффективного выполнения конвенций, в том числе:

а) принятие 20 апреля 2011 года закона № 4288, на основании которого учреждается Национальный механизм по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

б) принятие 12 октября 2011 года органического закона № 4423 о прокуратуре, на основании которого этот механизм наделяется функциональной и финансовой автономией;

в) принятие 11 августа 2011 года закона № 4381, на основании которого на право лиц, пострадавших от нарушений прав человека в период диктатуры 1954–1989 годов, требуется возмещение ущерба не распространяется срок давности; а также закона № 3603 2008 года, на основании которого право требовать возмещение ущерба предоставляется детям жертв;

г) создание на основании закона № 2225 2003 года Комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости, уполномоченной расследовать нарушения прав человека, совершенных сотрудниками государственных или приравненных к ним органов в период 1954–2003 годов, и фактическое начало ее деятельности в августе 2004 года;

д) решение № 195 Конституционной палаты Верховного суда от 5 мая 2008 года, в соответствии с которым на возбуждение уголовного дела, а также установление наказания за преступления пытки не распространяется срок давности.

9. Комитет также приветствует усилия, предпринятые государством-участником для внесения изменений в свою политику и процедуры с целью обеспечения более эффективной защиты прав человека и выполнения Конвенции, в частности:

а) создание на основании указа № 4674 от 9 июля 2010 года Национальной комиссии по реформе пенитенциарной системы в качестве технического форума для обсуждения и оказания поддержки разработке планов в целях улучшения обращения с лицами, лишенными свободы, и управления тюрьмами;

б) создание на основании указа № 2290 от 2009 года Сети учреждений исполнительной власти по правам человека, призванной согласовывать политику, планы и программы в области прав человека;

в) опубликование в августе 2008 года итогового доклада Комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости "Anive Naguã Oiko" ("Чтобы это не повторилось"), освещающего результаты проведенных ею расследований грубых нарушений прав человека, допущенных в Парагвае в период с 1954 по 2003 год;

d) создание на основании указа № 5093 от 2005 года Межведомственного совета по предупреждению торговли людьми в Республике Парагвай и борьбы с ней, которому поручено разрабатывать государственную политику в этой области;

e) учреждение на основании решения № 768, принятого Палатой депутатов в октябре 2001 года, должности Народного защитника, чье ведомство в настоящее время располагает рядом отделений в различных городах Парагвая;

f) подготовку Национального плана действий в области прав человека (НПДПЧ) по инициативе государства-участника и на основе процесса участия.

С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Определение преступления пытки

10. Комитет отмечает наличие проекта закона о внесении изменений в ныне действующие нормы о квалификации пытки уголовно наказуемым преступлением. Тем не менее Комитет выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на его предыдущие рекомендации и рекомендации различных региональных и международных механизмов в области прав человека, в Уголовный кодекс государства-участника до сих пор не включено определение преступления пытки, содержащееся в статье 1 Конвенции (статьи 1 и 4).

Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию (A/55/44, пункт 151), в соответствии с которой государству-участнику следует принять определение пытки, охватывающее все элементы, содержащиеся в статье 1 Конвенции. Государству-участнику также следует обеспечивать, чтобы в отношении этих преступлений устанавливались соответствующие меры наказания с учетом их тяжкого характера, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 4 Конвенции.

Основополагающие процессуальные гарантии

11. Комитет обеспокоен тем, что на практике не соблюдаются многие из предусмотренных парагвайским законодательством прав человека лиц, лишенных свободы, включая несовершеннолетних. В частности, Комитет выражает свою обеспокоенность отсутствием механизмов, позволяющих лицам, лишенным свободы, осуществлять права на помощь адвоката с момента задержания, независимое медицинское освидетельствование, право сообщить о задержании члену семьи или другому доверенному лицу и быть проинформированным о своих правах и основаниях для ареста в момент задержания. Что касается процедуры хабеас корпус, то Комитет с обеспокоенностью отмечает полученную информацию о том, что принятие решения по соответствующему ходатайству может занять вплоть до 30 дней. Что касается медицинского освидетельствования на ранних стадиях задержания, то Комитет обеспокоен, что такие освидетельствования не носят систематического характера и проводятся в присутствии сотрудников полиции. Комитет также обеспокоен сообщениями о том, что лица, лишенные свободы, длительное время содержатся под стражей в полиции, не будучи записанными в соответствующий журнал регистрации, и что в полиции на практике часто не соблюдаются правила регистрации задержанных. В целом Комитет выражает свою озабоченность тем заявлением делегации государства-участника, что в стране возникают трудности с выполнением постановления № 176/2010 Главного управления национальной полиции, предписывающе-

го ввести систему регистрации во всех полицейских участках страны (статьи 2, 11 и 12).

Государству-участнику следует незамедлительно принять действенные меры для обеспечения того, чтобы на практике всем задержанным предоставлялись все основные правовые гарантии с момента задержания. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы на практике всем задержанным немедленно сообщалось об основаниях для их задержания и их правах, а также гарантировалось право задержанного получить доступ к адвокату и связаться с членом семьи или доверенным лицом. Следует пересмотреть и укрепить процедуру подачи ходатайств о выдаче приказа хабеас корпус и принимать все необходимые меры для того, чтобы ходатайство рассматривалось в упрощенном и ускоренном порядке и чтобы во всех случаях решения выносились в установленные законом сроки. Государству-участнику следует гарантировать лицам, содержащимся под стражей в полиции, возможность пройти независимое медицинское освидетельствование не в присутствии сотрудника полиции с самого начала задержания. Государству-участнику следует удостовериться в безотлагательной регистрации лиц, лишенных свободы, и принять меры для проведения в полиции регулярных проверок того, ведутся ли журналы регистрации в установленном законом порядке. Государству-участнику следует также обеспечивать выполнение положения постановления № 176/2010 о регистрации задержанных и с этой целью рассмотреть вопрос о придании этой административной норме статуса закона.

Бесплатная юридическая помощь

12. Приветствуя недавнее принятие органического закона о государственной защите и расширение кадровых ресурсов этого органа, Комитет вместе с тем выражает свою озабоченность тем, что число государственных защитников в стране ограничено, в связи с чем доступ многих лиц, лишенных свободы, к надлежащей юридической помощи затруднен.

Государству-участнику следует гарантировать предоставление бесплатной юридической помощи с момента задержания всем малоимущим лицам, обращающимся за таковой. С этой целью государству-участнику следует улучшить условия работы в системе государственной защиты и выделять данному органу кадровые, финансовые и материальные ресурсы в большем объеме, с тем чтобы он мог выполнять свои функции.

Чрезвычайное положение

13. Комитет принимает к сведению то, что на основании Закона № 4473 от 10 октября 2011 года в департаментах Консепсьон и Сан-Педро государства-участника было объявлено чрезвычайное положение сроком на два месяца. Комитет с обеспокоенностью отмечает то, что в период, рассматриваемый в докладе государства-участника, имели место и другие случаи введения чрезвычайного положения. Несмотря на предоставленную государством-участником информацию о мерах, принятых для обеспечения соблюдения прав человека затрагиваемых лиц, Комитет обеспокоен ограничением прав человека в этот период, а также возможными нарушениями положений Конвенции, допущенными в период чрезвычайного положения.

Государству-участнику следует прибегать к объявлению чрезвычайного положения в исключительных случаях, и в любых условиях соблюдать положения статьи 4 Международного пакта о гражданских и политических

правах. Государству-участнику следует также обеспечить строгое соблюдение полного запрещения применения пыток в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции, установив, что никакие исключительные обстоятельства, какими бы они ни были, будь то состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любое другое чрезвычайное положение, не могут служить оправданием пыток.

Национальное правозащитное учреждение

14. Комитет приветствует назначение первого Народного защитника государства-участника в 2001 году, ожидать которого пришлось семь лет. Тем не менее Комитет обеспокоен тем, что, по словам делегации государства-участника, мандат нынешнего Народного защитника истек и на должность до сих пор не был назначен подходящий преемник, имеющий соответствующую квалификацию. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что Управление Народного защитника не обладает достаточными ресурсами для того, чтобы эффективно и независимо выполнять своей задачи по защите и поощрению прав человека (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для того, чтобы как можно скорее в установленном законом порядке назначить на должность Народного защитника кандидата, имеющего соответствующую квалификацию. Государству-участнику следует выделять Управлению Народного защитника надлежащие кадровые, финансовые и материальные ресурсы для того, чтобы оно могло выполнять свой мандат эффективно и независимо в соответствии с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи от 1993 года, приложение).

Национальный превентивный механизм

15. Комитет с интересом принимает к сведению представленную делегацией государства-участника информацию об усилиях, предпринимаемых для начала практической деятельности национального превентивного механизма, учрежденного на основании закона № 4288. Вместе с тем Комитет с обеспокоенностью отмечает, что национальный превентивный механизм государства-участника должен был быть учрежден в 2007 году и что он до сих пор не начал работу.

Государству-участнику следует ускорить процесс осуществления закона, на основании которого создается национальный превентивный механизм, в частности путем скорейшего созыва распорядительного органа, предусмотренного данным законом. Государству-участнику следует обеспечить предоставление данному механизму надлежащих кадровых, финансовых и материальных ресурсов для того, чтобы он мог на эффективной и независимой основе выполнять свой мандат на всей территории страны.

Предотвращение коррупции и борьба с ней

16. Комитет глубоко обеспокоен неоднократно поступавшими утверждениями о повсеместных случаях коррупции в пенитенциарной системе и в полиции государства-участника. Согласно этим утверждениям, лица, лишённые свободы, вынуждены давать взятки государственным должностным лицам для получения медицинской помощи, питания и свиданий. Комитет также выражает свою обеспокоенность предоставлением неоправданных льгот некоторым лицам, лишённым свободы, в результате коррупции. Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не представило информации по этим вопросам (статьи 2, 10 и 12).

Государству-участнику следует незамедлительно принять срочные меры по искоренению в пенитенциарной системе и полиции коррупции, поскольку та представляет собой препятствие для действенного применения Конвенции. В число этих мер следует включить проведение проверок для выявления коррупционной практики и опасности коррупции, а также разработку мер, направленных на обеспечение внутреннего и внешнего контроля. Государству-участнику также следует расширить свои возможности по ведению следствия и возбуждению судебных дел в случаях коррупции. Кроме того, государству-участнику следует организовать программы подготовки и повышения информированности и квалификации сотрудников полиции и других правоохранительных органов, прокуроров и судей в вопросах строгого соблюдения законодательства по борьбе с коррупцией, а также применения соответствующих кодексов профессиональной этики и создать эффективные механизмы для обеспечения транспарентности действий государственных должностных лиц как по закону, так и на практике. Комитет просит государство-участник представить информацию о достигнутом прогрессе и возникших трудностях в процессе борьбы с коррупцией. Комитет также просит государство-участник представить информацию о числе должностных лиц, включая старших должностных лиц, которые привлекались к судебной ответственности и понесли наказание в связи с обвинениями в коррупции.

Невысылка

17. Комитет обеспокоен поступающими сообщениями о случаях выдачи лиц государством-участником без предварительного анализа опасности того, что выдаваемое лицо подвергнется в принимающей стране пыткам. Комитет также обеспокоен непроведением специальной подготовки среди сотрудников судебных органов государства-участника по вопросам сферы охвата статьи 3 Конвенции (статья 3).

Государству-участнику следует сформулировать и принять нормативные акты для включения статьи 3 Конвенции в свое законодательство и обеспечивать соблюдение ее положений в случаях выдворения, высылки или выдачи иностранцев. Ни при каких обстоятельствах государство-участник не должно выдворять, высылать или выдавать кого-либо в другое государство, если имеются веские основания полагать, что там этому лицу угрожает опасность подвергнуться пыткам или жестокому обращению.

Безнаказанность актов пытки и жестокого обращения

18. Комитет обеспокоен многочисленными и регулярно поступающими сообщениями о применении пыток и жестокого обращения в отношении лиц, лишенных свободы, в том числе со стороны сотрудников полиции. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием обобщенных данных о жалобах на применение пыток, расследованиях и назначенных санкциях в период, рассматриваемый в докладе государства-участника. Комитет принимает к сведению приведенные в докладе статистические данные об административных следствиях, возбужденных в отношении служащих полиции, однако отмечает, что в данных не указывается, сколько таких дел дошло до суда. Комитет также обеспокоен тем, что, согласно представленной в докладе государства-участника информации, в течение 2009 года в исправительных учреждениях государства-участника было принято всего девять жалоб о применении пыток. Комитет считает, что эти данные противоречат реальному положению, отраженному в неоднократно поступавших сообщениях и обширной документации, получаемой из других

источников, о случаях пыток и жестокого обращения в отношении лиц, лишенных свободы. Комитет также обеспокоен недостаточной эффективностью существующих механизмов контроля и надзора за органами полиции, а также отсутствием механизмов компенсации и реабилитации жертв пыток и жестокого обращения (статьи 2, 12–14 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику:

а) в срочном порядке принять незамедлительные и действенные меры по предотвращению случаев пыток и жестокого обращения, в том числе предусмотрев комплекс мер по достижению ощутимых результатов в плане искоренения подобных актов со стороны государственных должностных лиц;

б) принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы в связи со всеми жалобами о пытках и жестоком обращении независимым органом проводилось оперативное и беспристрастное расследование;

с) пересмотреть эффективность внутренней процедуры подачи жалоб, доступной лицам, лишенным свободы, и рассмотреть возможность учреждения независимого механизма подачи жалоб для лиц, лишенных свободы;

д) обеспечить, чтобы прокуратура по своей инициативе проводила расследования и при необходимости возбуждала уголовные дела в случаях, когда имеются достаточные основания полагать, что были совершены акты пыток;

е) должным образом привлекать к ответственности предполагаемых виновников актов пыток или жестокого обращения и в случае установления их вины приговаривать их к соответствующим наказаниям с учетом тяжести таких преступлений;

ф) укрепить действующие механизмы контроля и надзора за полицией с тем, чтобы обеспечить независимый и эффективный надзор;

г) предоставлять жертвам надлежащую компенсацию и прилагать усилия для обеспечения как можно более полной реабилитации жертв.

Условия содержания и использование меры предварительного заключения

19. Комитет обеспокоен широко распространенным и повсеместным использованием заключения под стражу, рискующим ущемить право на презумпцию невиновности, вместо мер, не связанных с заключением под стражу. Кроме того, Комитет обеспокоен несоблюдением максимальных сроков заключения под стражу и наличия в законодательстве государства-участника положений, ограничивающих возможность применения мер, альтернативных заключению под стражу. Комитет в особенности обеспокоен повсеместным использованием меры заключения под стражу в отношении детей в возрасте от 16 до 18 лет. Комитет обеспокоен поступающей из разных источников, обширной информацией о плачевных физических условиях содержания в полицейских участках и исправительных учреждениях государства-участника, переполненности и перенаселенности, неадекватном медицинском обслуживании и фактическом отсутствии каких-либо видов деятельности для лиц, лишенных свободы. В частности, Комитет выражает свою обеспокоенность физическими условиями содержания в психиатрическом отделении национальной тюрьмы в Такумбу и непредоставлением специализированного медицинского ухода содержащимся там лицам.

Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о дискриминации представителей группы лесбиянок, геев, бисексуалов и транссексуалов (ЛГБТ) в тюрьмах государства-участника, в том числе дискриминации в плане предоставления частных свиданий. Наконец, Комитет обеспокоен произвольным использованием в тюрьмах государства-участника меры заключения в одиночные камеры в качестве наказания (статьи 2, 11 и 16).

Государству-участнику следует принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы его общие правила заключения под стражу отвечали международным нормам, а само заключение под стражу применялось исключительно в качестве крайней меры и в течение ограниченного срока в соответствии с требованиями, предусмотренными законодательством. В этих целях государству-участнику следует отойти от практики обращения к заключению под стражу как к предпочтительной мере в случае обвиняемых, ожидающих суда, и рассмотреть возможность применения мер, альтернативных лишению свободы, как это указано в Минимальных стандартных правилах Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийских правилах), принятых резолюцией 45/110 Генеральной Ассамблеи, в особенности в случае несовершеннолетних лиц. Помимо этого, следует повысить судебный контроль в период заключения под стражу.

Государству-участнику следует принять срочные меры для того, чтобы условия содержания в полицейских участках, тюрьмах и местах содержания под стражей соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными, утвержденным Экономическим и Социальным Советом в его резолюциях 663 С (XXIV) и 2076 (LXII). В частности, Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) принять план усовершенствования инфраструктуры полицейских участков и тюрем страны в целях обеспечения достойных условий жизни лицам, лишенным свободы;**
- б) обеспечить работу достаточного числа медицинских сотрудников, включая специалистов по проблемам психического здоровья, для предоставления лицам, лишенным свободы, качественного медицинского обслуживания;**
- в) предоставлять надлежащее размещение и психиатрическое лечение лиц, лишенных свободы, нуждающихся в психиатрическом наблюдении и лечении;**
- г) удвоить усилия по борьбе с дискриминацией в отношении уязвимых групп, в особенности ЛГБТ;**
- е) прибегать к помещению в одиночную камеру в качестве крайней меры на как можно более короткий срок под строгим надзором и с возможностью пересмотра решений в порядке судебного надзора.**

Заявления, полученные под принуждением

20. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с сообщениями о том, что вопреки положениям статьи 90 Уголовно-процессуального кодекса, запрещающим сотрудникам полиции допрашивать задержанных, на практике полицейские продолжают вымогать показания с помощью пыток или жестокого обращения. Помимо этого, Комитет обеспокоен тем, что суды государства-участника порой используют такие показания в качестве доказательств. Коми-

тет также обеспокоен отсутствием какой-либо информации о привлечении к суду и наказании должностных лиц, получающих заявления таким образом (статьи 2, 4, 10 и 15).

Государству-участнику следует принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы показания, полученные с применением пыток, не признавались в ходе судебного разбирательства в соответствии с положениями статьи 15 Конвенции. Комитет просит государство-участник на практике обеспечить неприемлемость доказательств, полученных под пыткой, и представить информацию о привлечении к суду должностных лиц в связи с получением показаний таким образом, а также примеры дел, признанных недействительными на основании того, что показания были получены под пыткой. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить подготовку сотрудников правоприменительных органов, судей и адвокатов для ознакомления с методами выявления и расследования случаев, когда показания были получены под пыткой.

Насилие в отношении женщин

21. Комитет принимает к сведению различные меры, принятые государством-участником для борьбы с насилием в отношении женщин, включая предоставление пяти полицейским участкам ресурсов для приема жалоб о насилии в семье. Кроме того, он принимает к сведению осуществление Национальной программы предотвращения гендерного насилия и оказания комплексной помощи жертвам в семи государственных больницах, а также установление меры наказания в виде лишения свободы за акты насилия в семье. Тем не менее, Комитет обеспокоен отсутствием конкретного закона о предупреждении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него, включая сексуальное насилие, насилие в семье и убийства женщин, несмотря на широкое распространение таких видов насилия в государстве-участнике (статьи 2, 12, 13 и 16).

Государству-участнику следует активизировать свои усилия по обеспечению применения незамедлительных и эффективных мер защиты, направленных на предупреждение и борьбу с различными формами насилия в отношении женщин и детей, включая сексуальное насилие, насилие в семье и убийства женщин. Данные меры должны, среди прочего, включать скорейшее принятие закона о предупреждении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него, соответствующего положениям Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и общей рекомендации № 19 о насилии в отношении женщин, принятой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в 1994 году. Кроме того, государству-участнику следует проводить масштабные кампании повышения осведомленности и проводить курсы подготовки по вопросам предупреждения насилия в отношении женщин и девочек среди должностных лиц, непосредственно работающих с жертвами (сотрудников правоприменительных органов, судей, адвокатов, социальных работников и т.д.), и населения в целом.

22. Комитет выражает свою обеспокоенность общим запретом аборт на основании статьи 109 Уголовного кодекса, в том числе в случаях сексуального насилия, инцеста и нежизнеспособности плода, за исключением смерти плода, косвенно вызванной вмешательством, необходимым для устранения серьезной угрозы для жизни матери. Это обстоятельство ставит пострадавших женщин в положение постоянной уязвимости перед актами насилия, совершенными в их отношении, что влечет за собой тяжелый травматический стресс, сопряженный

с угрозой устойчивых психологических проблем. Комитет также с обеспокоенностью отмечает, что женщины, обращающиеся с просьбой сделать аборт в связи с вышеупомянутыми обстоятельствами, подвергаются наказанию. Комитет также обеспокоен тем, что женщинам, решившим сделать аборт, отказывают в медицинской помощи, что чревато серьезной опасностью для физического и психического здоровья таких женщин и может представлять собой акты жестокого и бесчеловечного обращения. В этой связи Комитет выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу того, что подпольные аборты по-прежнему являются одной из основных причин смертности среди женщин. Помимо этого, Комитет с обеспокоенностью отмечает тот факт, что медицинские сотрудники могут подвергнуться расследованию и наказанию за совершение аборта по медицинским показаниям. Комитет также с обеспокоенностью отмечает то, что медицинские сотрудники в нарушение профессиональных этических норм разглашали информацию о совершенных абортах, доверенную им в конфиденциальном порядке (статьи 2 и 16).

Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свое законодательство по вопросам абортов с учетом рекомендаций Совета по правам человека, Комитета по правам человека, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, содержащихся в последних заключительных замечаниях, и рассмотреть возможность предусмотреть исключения к запрету абортов, в особенности в случаях аборта по медицинским показаниям и беременности в результате насилия или incesta. Согласно руководящим указаниям Всемирной организации здравоохранения государство-участник обязано гарантировать немедленное и безоговорочное предоставление ухода лицам, нуждающимся в срочной медицинской помощи. Кроме того, государству следует принять меры для сохранения конфиденциальности в отношениях между врачом и пациентом, когда медицинская помощь оказывается в случаях осложнений после аборта.

Торговля людьми

23. Комитет признает усилия, предпринимаемые государством-участником для борьбы с торговлей людьми, включая образование Межведомственного совета по предотвращению торговли людьми и борьбе с ней и специализированных подразделений в составе Национального секретариата по делам детей и подростков и Секретариата по делам женщин, учреждение центра по оказанию комплексной помощи жертвам торговли людьми и подготовку проекта закона о борьбе с торговлей людьми. Комитет с интересом отмечает открытие временного приюта для жертв торговли людьми, но обращает внимание на то, что ресурсы этого приюта ограничены и что в нем размещают только жертв женского пола. Комитет обеспокоен тем фактом, что Парагвай по-прежнему остается страной происхождения и транзита в контексте торговли людьми, и выражает сожаление в связи с отсутствием исчерпывающей информации о делах, связанных с торговлей людьми, и вынесенных в этой связи приговорах (статьи 2, 10 и 16).

Государству-участнику следует обеспечить быстрое, беспристрастное и исчерпывающее расследование всех утверждений о торговле людьми и привлечение виновных в таких деяниях к суду и их наказание за преступление торговли людьми. Государству-участнику следует и далее проводить информационные кампании по всей стране, осуществляя надлежащие программы помощи, реабилитации и реинтеграции жертв торговли и обеспечивая подготовку сотрудников правоприменительных органов, миграционных органов и пограничной полиции, чтобы они были осведомлены о

причинах, последствиях и распространенности торговли людьми и других форм эксплуатации. В частности, государству-участнику следует приложить усилия для применения Национального плана в области предотвращения и искоренения сексуальной эксплуатации детей и подростков и выделять необходимые финансовые и кадровые ресурсы для его осуществления. Комитет также рекомендует государству-участнику активизировать усилия по налаживанию форм и механизмов международного, регионального и двустороннего сотрудничества со странами происхождения, транзита и назначения с целью предотвращения и расследования случаев торговли людьми и наказания виновных.

Подготовка по Стамбульскому протоколу и его применение

24. Комитет принимает к сведению включенную в доклад государства-участника информацию о программах подготовки для служащих вооруженных сил, прокуроров и сотрудников национальной полиции, но выражает сожаление в связи с крайне скудным объемом имеющейся информации об оценке указанных программ и их эффективности с точки зрения снижения числа случаев применения пыток и жестокого обращения. Он также, в особенности, выражает сожаление в связи с отсутствием информации о подготовке по вопросам применения Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульского протокола) сотрудниками, занимающимися расследованием и выявлением случаев пыток и жестокого обращения (статья 10).

Государству-участнику следует:

а) и далее осуществлять программы профессиональной подготовки в целях обеспечения того, чтобы должностные лица, и в частности сотрудники полиции и других органов правопорядка были полностью ознакомлены с положениями Конвенции;

б) проанализировать эффективность и результативность программ профессиональной подготовки и обучения с точки зрения снижения числа случаев применения пыток и жестокого обращения;

в) утвердить план подготовки всех сотрудников, занимающихся расследованием и выявлением случаев пыток, включая государственных защитников, врачей и психологов, с тем чтобы они были ознакомлены с содержанием Стамбульского протокола и применяли его положения на практике.

Возмещение ущерба, включая компенсацию и реабилитацию

25. Комитет принимает к сведению приведенную в докладе государства-участника информацию о предоставлении денежной компенсации жертвам нарушений прав человека, включая пытку, допущенных в период с 1954 по 1989 год. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что ему не была представлена информация о мерах реабилитации, а также об оказании психологической помощи таким лицам и проведении среди них программ подготовки. Комитет также высказывает сожаление в связи с отсутствием информации о мерах возмещения ущерба лицам, пострадавшим от пыток после периода диктатуры (статья 14).

Государству-участнику следует обеспечить принятие надлежащих мер для возмещения ущерба, причиненного жертвам пыток и жестокого обращения, в том числе для предоставления им справедливой и адекватной компенсации и полнейшей реабилитации.

Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад статистические данные и полную информацию о случаях, когда жертвам был в полном объеме возмещен ущерб, включая проведение расследования и наказание виновных лиц, компенсацию и реабилитацию.

Насилие в отношении детей

26. Комитет принимает к сведению меры, принятые для запрещения телесных наказаний детей, живущих с матерями в местах лишения свободы или приютах. Комитет также принимает к сведению представленную делегацией государства-участника информацию о наличии проекта закона о запрещении телесных наказаний. Тем не менее Комитет обеспокоен тем, что запрет до сих пор не распространяется на телесные наказания в семье (статья 16).

Комитет рекомендует государству-участнику прямо запретить телесные наказания детей во всех сферах, в том числе в семье.

Защита коренных народов

27. Комитет принимает к сведению уже принятые государством-участником меры для исполнения приговоров и решений, вынесенных в рамках межамериканской системы прав человека в связи с защитой коренных народов, проживающих на территории государства-участника. Комитет также принимает к сведению принятые в сотрудничестве с Международной организацией труда меры по борьбе с эксплуатацией труда коренных народов. Тем не менее Комитет выражает свою обеспокоенность полученной информацией о сохранении практики эксплуатации представителей коренных народов, проживающих в Парагвае, которая может приравниваться к бесчеловечному обращению в нарушение Конвенции (статья 16).

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для искоренения всех форм эксплуатации труда представителей коренных народов. Кроме того, государству-участнику следует в разумные сроки полностью выполнить все решения Межамериканского суда по правам человека о принятии мер защиты в отношении коренных народов.

28. Комитет призывает государство-участник обеспечить широкое распространение представленного в Комитет доклада и заключительных замечаний Комитета с помощью официальных вебсайтов, средств массовой информации и неправительственных организаций.

29. Комитет просит государство-участник до 25 ноября 2012 года представить информацию о мерах, принятых во исполнение рекомендаций Комитета, касающихся: а) доступа задержанных лиц к правовым гарантиям и укрепления таковых; б) проведения оперативных, беспристрастных и эффективных расследований; в) привлечения к суду лиц, подозреваемых в совершении актов пыток и жестокого обращения, и наказания виновных, как об этом говорится в пунктах 11–18 настоящего документа. Кроме того, Комитет просит представить информацию о мерах, принимаемых в рамках последующей деятельности, для предотвращения торговли людьми, борьбы с ней и ее искоренения, упоминаемых в пункте 23 настоящего документа.

30. Государству-участнику предлагается представить свой седьмой периодический доклад не позднее 25 ноября 2015 года. С этой целью Комитет к определенному сроку направит государству-участнику перечень вопросов, предваряющих представление доклада, поскольку государство-участник согласилось направлять свои доклады Комитету в соответствии с факультативной процедурой представления докладов.
